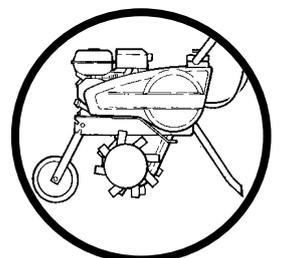




T500RH T550R T560RS

Руководство по эксплуатации

Внимательно прочитайте настоящее руководство и убедитесь, что вы всё правильно поняли, прежде чем начнете пользоваться машиной.



СОДЕРЖАНИЕ

Правила техники безопасности	3-4	Подготовка машины.....	5-6
Символы.....	4	Эксплуатация машины	7-10
Что есть что.....	5	Технические характеристики	11

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ



Этот символ означает, что вы должны быть осторожны при выполнении некоторых операций

1. Прочитайте инструкцию по эксплуатации. Прежде чем начать работать с мотокультиватором, изучите его работу и органы управления. Научитесь быстро отключать ножи и двигатель.
 2. Мотокультиватор можно использовать только для той цели, для которой он предназначен, то есть для культивации земли. Любое другое использование может оказаться опасным и привести к поломке машины.
 3. Мотокультиватор разработан в соответствии с требованиями безопасности действующих европейских стандартов. В целях вашей безопасности мы рекомендуем вам не вносить никаких изменений в конструкцию машины и использовать только те ножи и принадлежности, которые рекомендованы изготовителем.
 4. Никогда не разрешайте пользоваться машиной детям или лицам, не знакомым с инструкцией. Законодательство страны может ограничивать возраст пользователей.
 5. Никогда не пользуйтесь мотокультиватором:
 - Если рядом находятся посторонние лица (особенно дети) или животные.
 - Если вы приняли лекарства или вещества, о которых известно, что они способны снижать реакцию и внимание.
 - Если не установлены крылья и защитные кожухи.
 - В местах, где уклон превышает 10° (17 %).
 6. Пользователь должен самостоятельно оценить потенциальный риск предстоящей работы на рабочем участке и принять все необходимые меры предосторожности, чтобы обеспечить свою безопасность; особенно это касается уклонов, неровных и скользких участков, рыхлой почвы.
 7. Необходимо помнить о том, что владелец или пользователь машины несёт ответственность за происшествия, которые могут случиться с третьими лицами или с их имуществом.
 8. Прежде чем начинать работать с мотокультиватором, проверьте, чтобы он находился в надлежащем состоянии. Это поможет вам избежать несчастного случая или повреждения машины.
 9. Убедитесь, что все винты и гайки хорошо затянуты.
 10. ОПАСНО! Бензин очень легко воспламеняется. Этот символ означает, что вы должны быть осторожны при выполнении некоторых операций
- Храните горючее в ёмкостях, специально предназначенных для этой цели. - Заправляйте бак на открытом воздухе, с неработающим двигателем; не курите при заправке бака и при обращении с горючим.
 - Никогда не открывайте крышку бензобака и не заправляйте бензобак, если двигатель работает или если он ещё горячий. Не запускайте двигатель, если вы пролили бензин; отведите культиватор от места, где разлито горючее, избегайте открытого пламени, пока горючее не испарится и пары не рассеются. - Плотнo закрывайте бензобак и канистру с бензином, правильно завинчивая пробки.
 - После окончания работы устанавливайте рычаг газа в положение "ОТКЛ" и закрывайте кран подачи горючего.
 - 11. Запускайте двигатель осторожно, соблюдая правила эксплуатации, и держите ноги подальше от вращающихся ножей.
 - 12. Не допускайте работы двигателя в закрытых помещениях, где могут скапливаться выхлопные газы, содержащие окись углерода и способные вызвать потерю сознания или даже смерть. Обеспечьте хорошую вентиляцию.
 - 13. Одежда не должна быть слишком свободной; одевайте прочную, не скользкую обувь, полностью закрывающую ногу.
 - 14. Если предстоит работать на уклоне, бак надо заправлять наполовину, чтобы предотвратить разлив бензина.
 - 15. В следующих случаях необходимо выключать двигатель и отсоединять провод свечи:
 - Перед любыми работами с вращающимися ножами.
 - Перед любой очисткой, проверкой или ремонтом культиватора.
 - Если вы наткнётесь на посторонний предмет. Осмотрите машину и проверьте, не повреждена ли она. Прежде чем продолжать работу, проведите необходимый ремонт.
 - Если возникнет аномальная вибрация мотокультиватора, немедленно найдите причину вибрации и обеспечьте необходимый ремонт.
 - 16. В следующих случаях необходимо заглушить двигатель:
 - Всякий раз, когда приходится оставлять мотокультиватор без присмотра.
 - Перед заправкой бензобака.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

17. При работе на уклонах ставьте ноги устойчиво. Всегда двигайтесь перпендикулярно направлению уклона и никогда - вверх или вниз.
18. При включении привода на вращающиеся ножи следите за тем, чтобы впереди или рядом с мотокультиватором не было посторонних лиц. Крепко держите рукоятки - они стремятся подняться при включении ножей. Будьте особенно внимательны при движении задним ходом.
19. Во время работы не приближайтесь на опасное расстояние к вращающимся ножам, держите дистанцию, обеспечиваемую рукоятками.
20. Предварительно убирайте с участка, который предстоит обрабатывать, все камни, проволоку, стекло, крупные предметы, металлические предметы и т. д.
21. На каменистой местности работайте с малой скоростью.
22. Никогда не меняйте установку регулятора скорости двигателя и не работайте при повышенных оборотах двигателя.
23. При монтаже и демонтаже вращающихся ножей надевайте толстые перчатки.
24. Работайте только при дневном свете или при хорошем искусственном освещении.
25. Нельзя работать с мотокультиватором, если на нём имеются повреждённые или изношенные детали. Детали надо не ремонтировать, а заменять. Используйте только оригинальные запчасти. Использование запчастей низкого качества может привести к поломке машины и быть опасным для вас. Если неисправен глушитель, его необходимо заменить.
26. Во избежание пожара всегда давайте мотокультиватору остыть, прежде чем ставить его в помещение.
27. Перед постановкой в помещение мотокультиватор, и особенно двигатель, надо очищать от остатков растений, дав сначала двигателю остыть.
28. Если есть необходимость слить из бензобака горючее, то это можно делать только вне помещения и при холодном двигателе.
29. Храните мотокультиватор в сухом месте. Никогда не держите мотокультиватор с заправленным бензобаком в помещении, где пары бензина могут войти в контакт с открытым пламенем, искрами или мощным источником тепла. Прежде чем ставить машину в помещение, дайте остыть двигателю.
30. При транспортировке мотокультиватора двигатель должен быть выключен. Не пытайтесь приподнять машину в одиночку. Поднимать машину надо втроем, держа её за руль и оси ножей. При этом необходимо надевать перчатки и следить за тем, чтобы машина не потеряла равновесие.
31. Для обеспечения безопасной эксплуатации необходимо следить за тем, чтобы все винты и гайки были хорошо затянуты. Для обеспечения безопасности и поддержания хорошего состояния машины её необходимо регулярно обслуживать.
32. При работе на участке с уклонами пользователь должен проверить, чтобы никого не было в радиусе 20 метров от машины. Сам он ДОЛЖЕН постоянно держать в руках рукоятки.
33. При работе на очень твёрдой или каменистой почве пользователь должен следить за управлением машиной особенно внимательно, поскольку в этих условиях машина гораздо менее устойчива, чем на возделанном участке.
34. Для того, чтобы погрузить машину в автомобиль или прицеп, вы должны использовать транспортное колесо машины и наклонную поверхность, чтобы закатить машину в багажник или на прицеп.
35. Мы не рекомендуем перевозить мотокультиватор в прицепе.
36. Мотокультиватор может эксплуатироваться с дополнительными принадлежностями. Вы обязаны самостоятельно обеспечить, чтобы эти устройства или принадлежности имели сертификат соответствия действующим правилам безопасности. Использование несертифицированных принадлежностей может быть опасным.
37. Перед тем, как начинать работать с какими-либо дополнительными принадлежностями, внимательно прочитайте руководство по монтажу и эксплуатации, прилагаемое к принадлежности.

СИМВОЛЫ



ОПАСНО

ОПАСНО

Вращающиеся ножи

ВНИМАНИЕ

Прочтите руководство по эксплуатации

ВНИМАНИЕ

- Читайте руководство и отсоедините свечу прежде чем начнете работу.
- Не работайте без защитного кожуха (вращающиеся детали).

Рычаг сцепления



Выключено

Включено

●● Стоп

-● Вкл.

●● Стоп

Ключ зажигания



Задний ход

Ход вперед

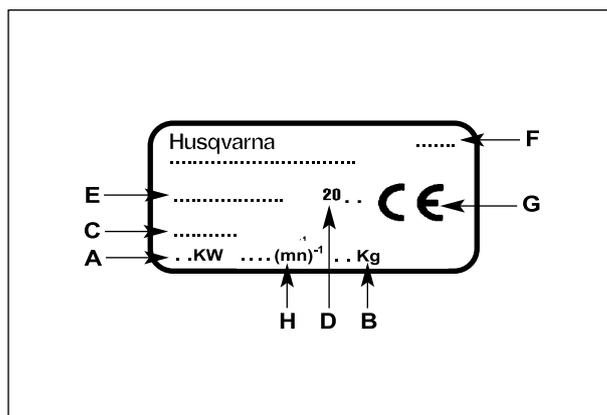
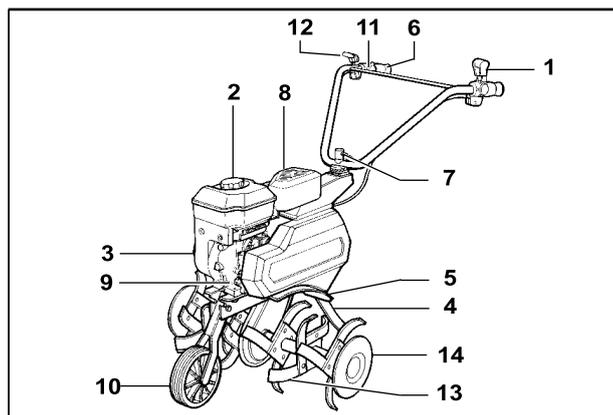
Акселератор



Быстро

Медленно

ЧТО ЕСТЬ ЧТО



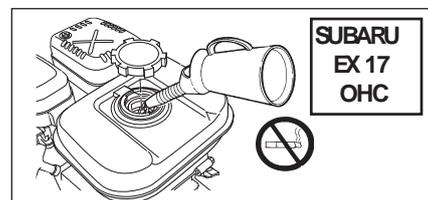
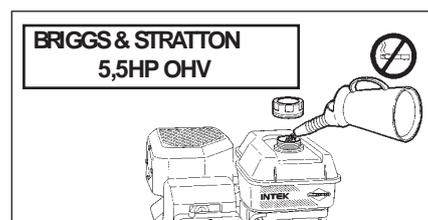
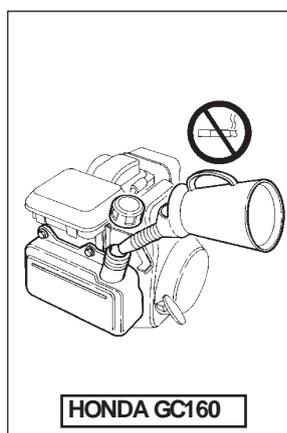
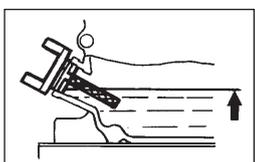
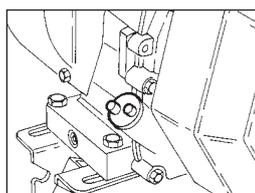
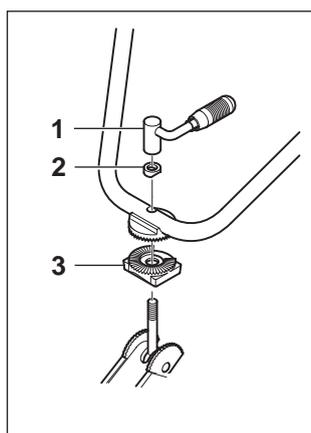
Описание

1. Рукоятка газа
2. Бензобак
3. Ручной стартер
4. Стояночный упор
5. Кожухи ножей
6. Рычаг направления
7. Регулятор рукоятки
8. Воздушный фильтр
9. Пробка для залива масла и проверки уровня
10. Транспортное колесо
11. Выключатель зажигания
12. Рычаг реверса
13. Вращающиеся ножи
14. Диски для защиты растений

Маркировочная табличка культиватора

- A - Номинальная мощность
- B - Масса в килограммах
- C - Заводской номер
- D - Год изготовления
- E - Тип культиватора
- F - Название и адрес изготовителя
- G - Символ Европейского сообщества
- H - Максимальные обороты двигателя

ПОДГОТОВКА МАШИНЫ



Установка рукояток

- снимите гайку (1) и шайбу (2)
- установите рукоятки на место на вертикальной стойке как показано на рисунке.

! Поместите разрезанную сторону части (3) в направлении назад.

- установите шайбу (2) и гайку (1)
- отрегулируйте высоту и наклон как вам удобно и затяните гайку (1)

Заправка маслом и щуп

Тип масла см. инструкцию к двигателю

Объем заливаемого масла:

B&S 5,5 л.с. OHV : 0.6 л

HONDA GC160 : 0.6 л

SUBARU EX 17 : 0.6 л

Бензин

не этилированный

Объем топливного бака:

B&S 5,5 л.с. OHV : 2.84 л

HONDA GC160 : 2 л

SUBARU EX 17 : 3.6 л

ПОДГОТОВКА МАШИНЫ

A - Регулировка рукояток

B - Установка ножей

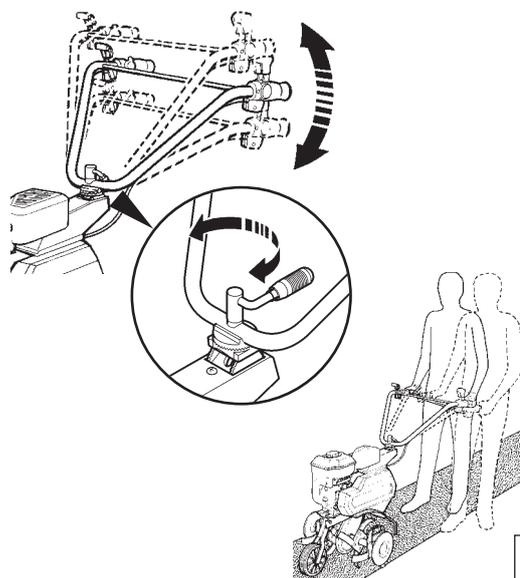
C - Установка переднего колеса

! не затягивайте гайку (4) так, чтобы колесо могло свободно подниматься и опускаться.

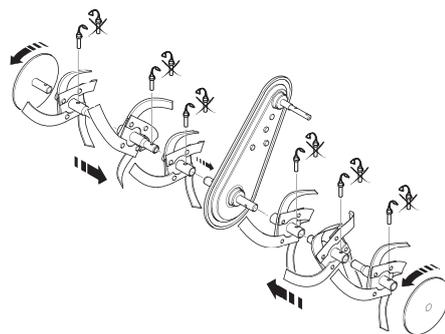
D - Подъем транспортного колеса

E - Установка защитных крыльев

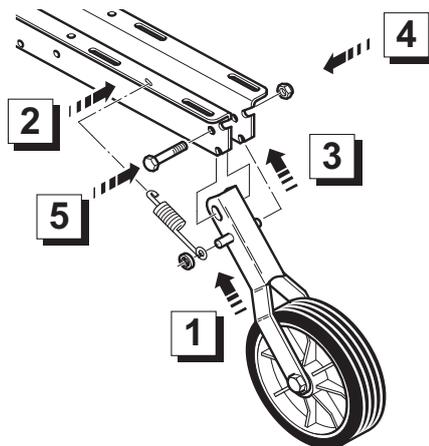
! не используйте ножи диаметром более 320 мм и шириной обработки более 850 мм



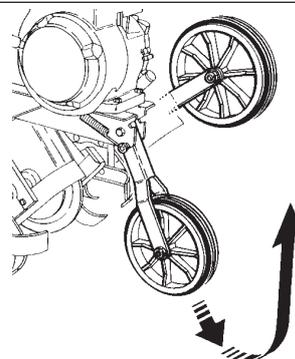
A



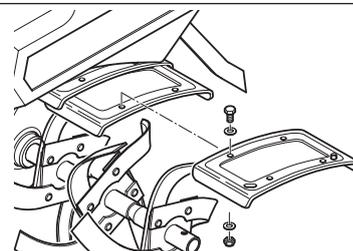
B



C

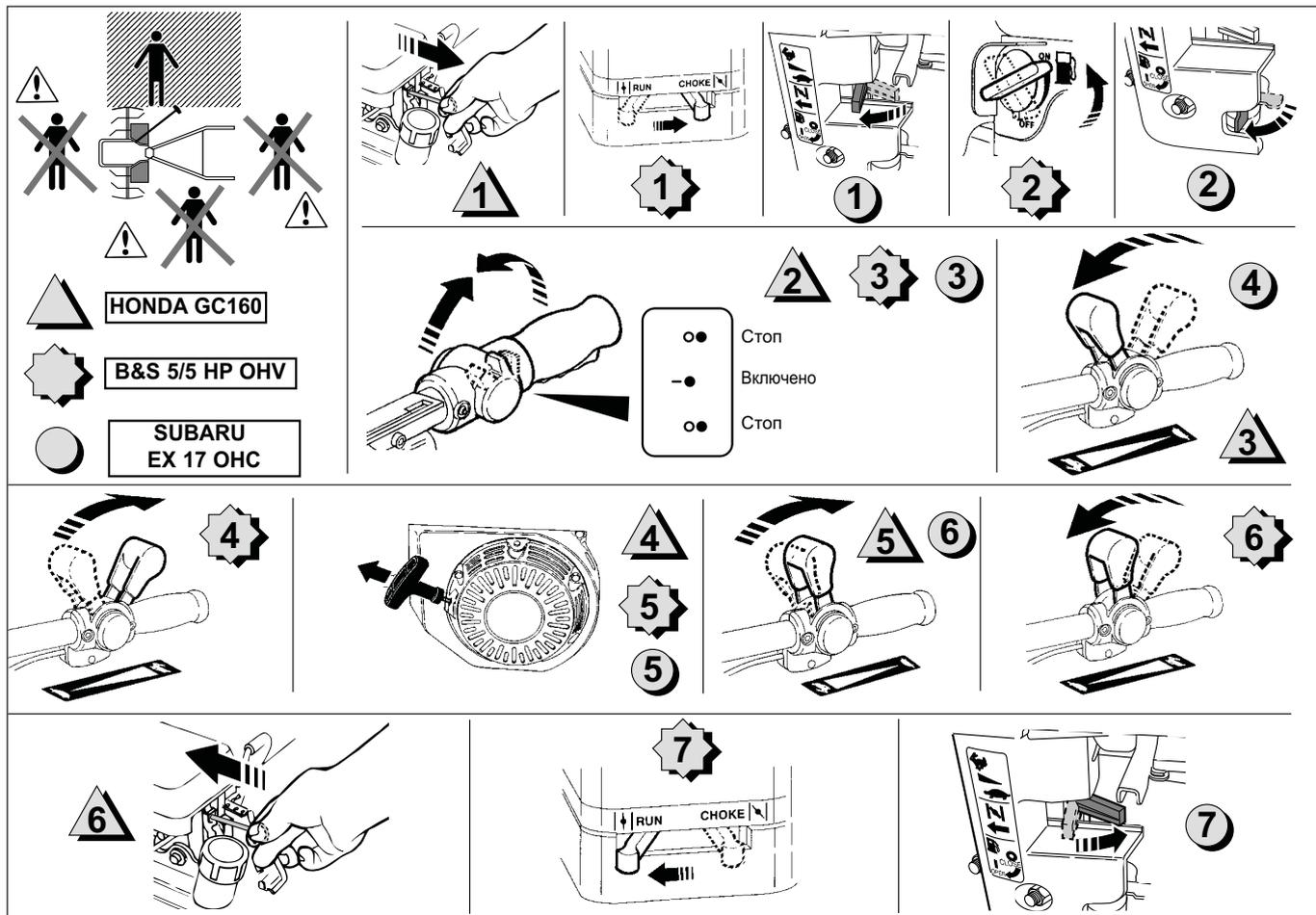


D

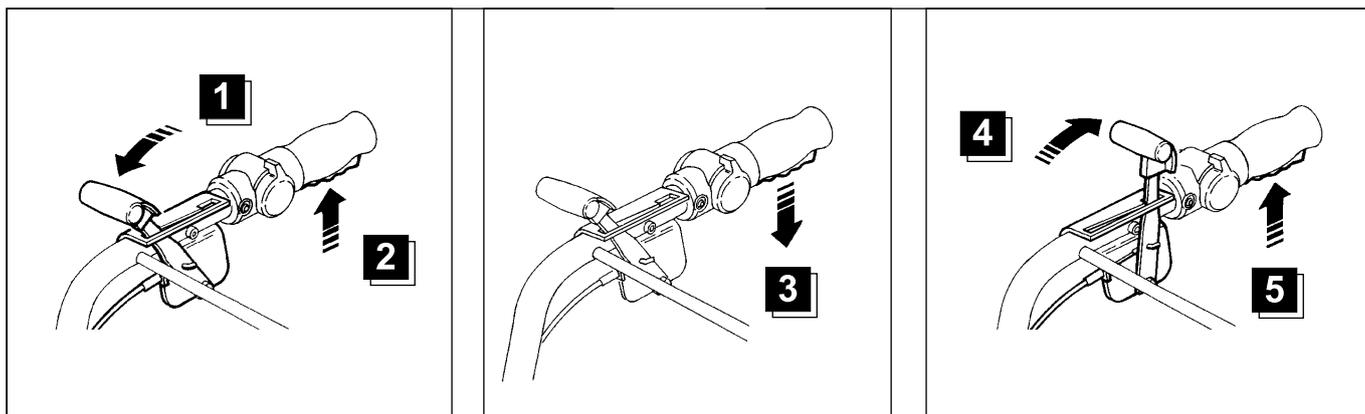


E

ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ



Запуск двигателя



Переключение передач

1 - 2 включение передней передачи

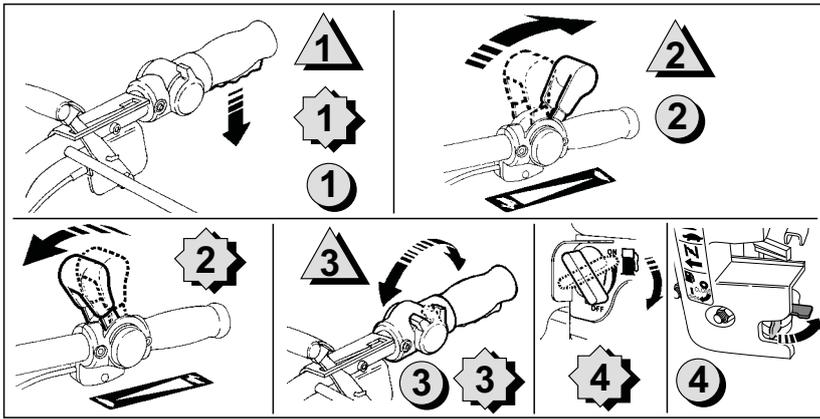
4 - 5 включение задней передачи

Движение назад опасно. Убедитесь, что позади вас нет никаких препятствий и уменьшите скорость, прежде чем переключать передачу.

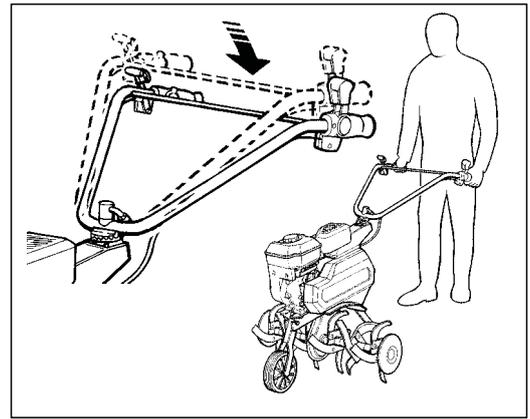
⚠ ВНИМАНИЕ!

Вы должны выключить сцепление (3), прежде чем переключать передачу.

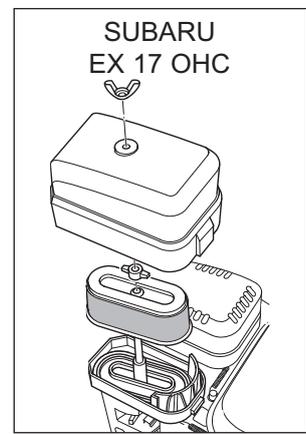
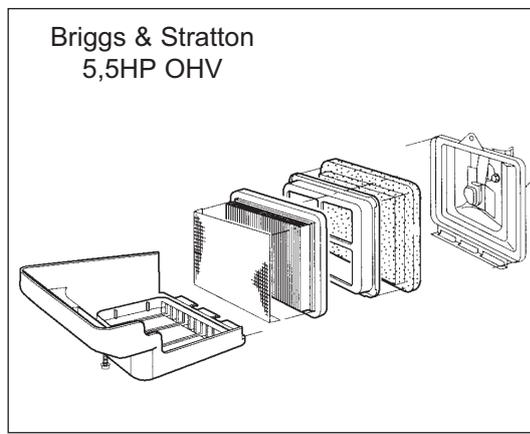
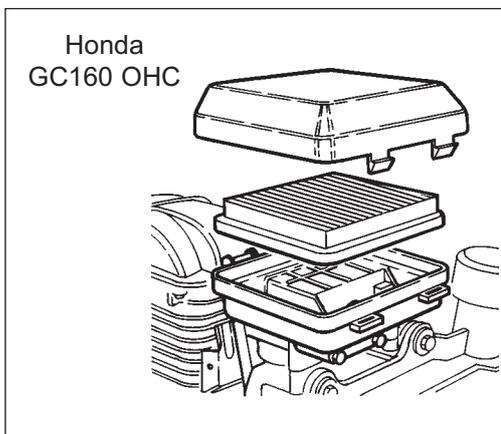
ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ



Остановка двигателя

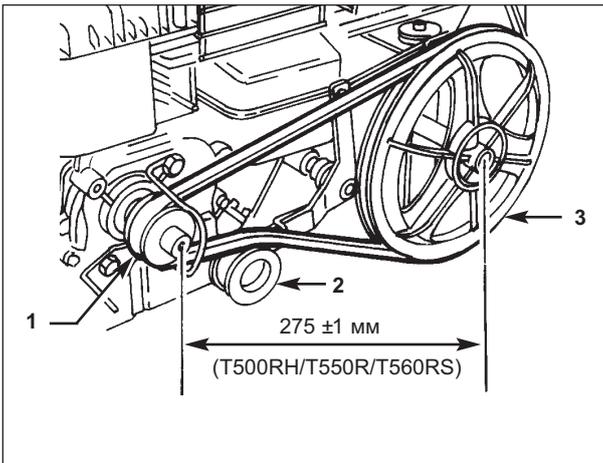


Транспортировка



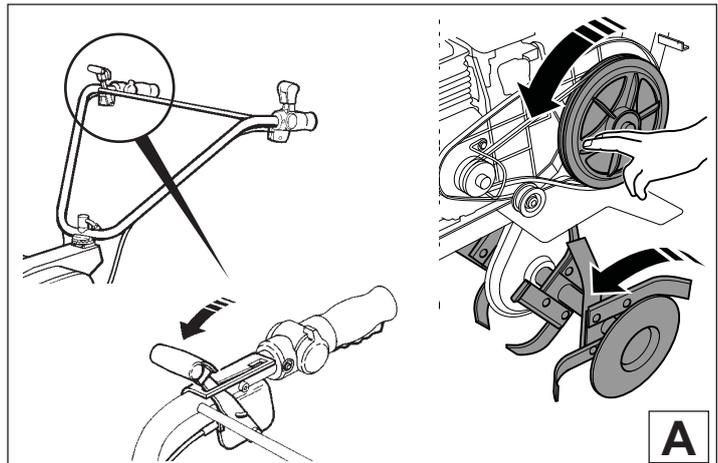
Воздушный фильтр

! Не используйте горючие растворители для чистки поролонового элемента воздушного фильтра!



Замена приводного ремня

- 1 - шкив двигателя
- 2 - шкив натяжения
- 3 - приводной шкив



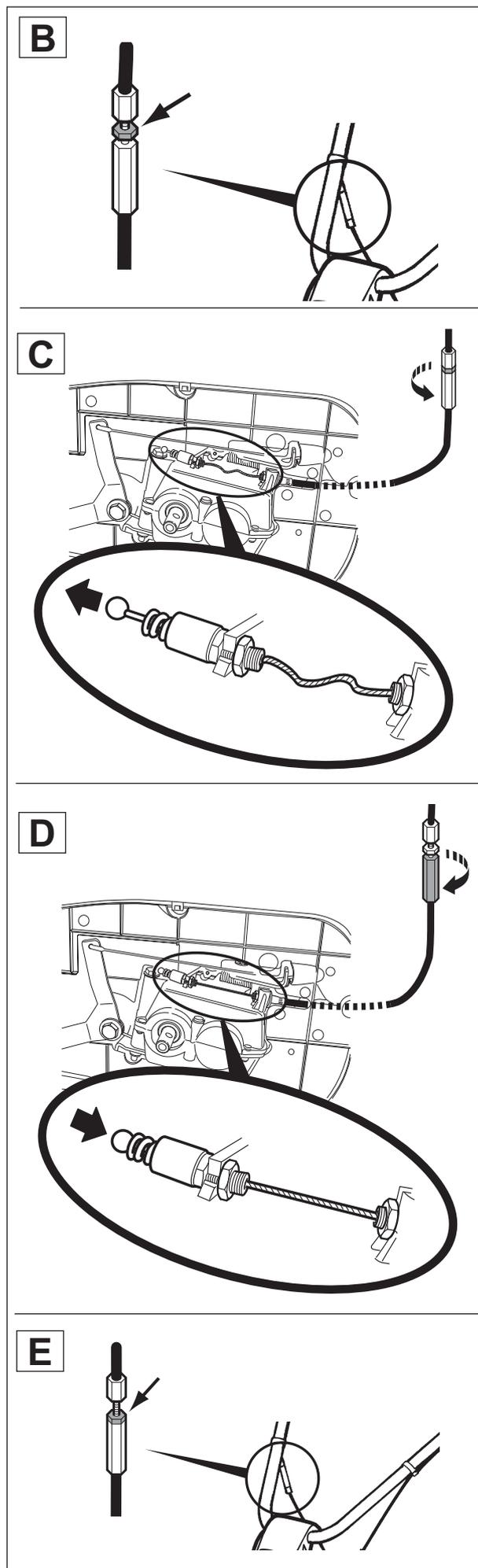
Регулировка тросика задней передачи

- 1 - снимите провод со свечи зажигания (см. руководство к двигателю)
- 2 - снимите кожух ремня
- 3 - на передней передаче проверьте, вращаются ли ножи (A).

Если ножи не вращаются, обратитесь в сервисную службу!

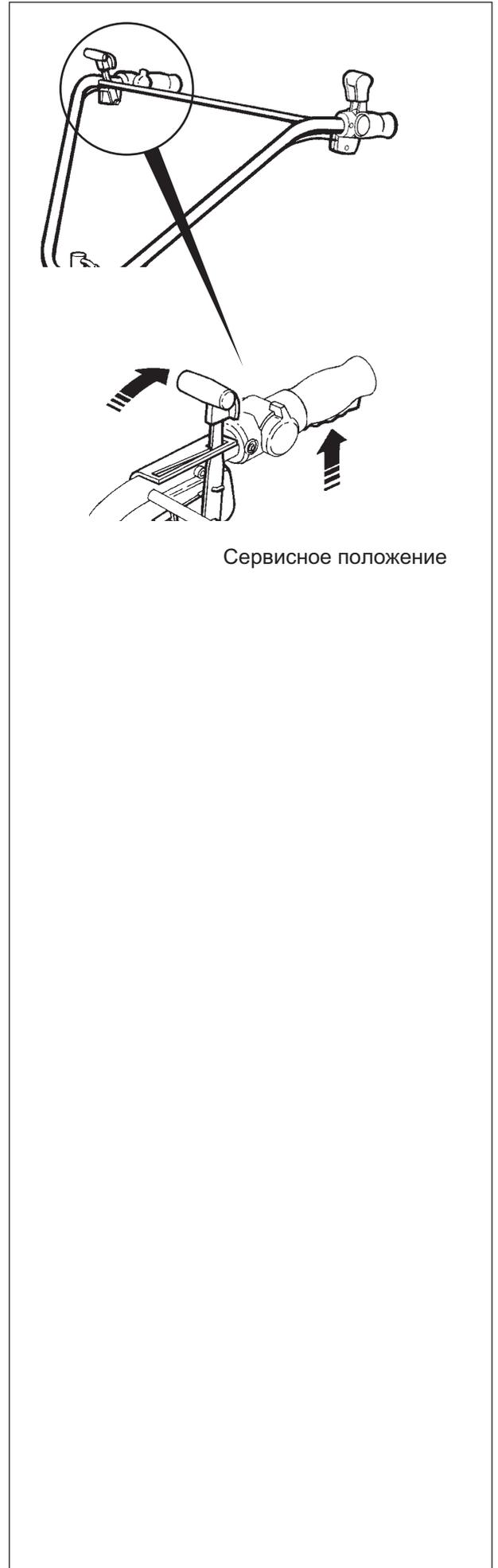
! После нескольких часов работы, если задняя передача работает ненормально, отрегулируйте тросик:

- 4 - Ослабте гайку (B).
- 5 - Полностью слабте тросик (так чтобы шарик на конце тросика не касался пружины) (C).
- 6 - Снова подтяните тросик так, чтобы пружина не начала сжиматься (шарик на конце тросика коснулся бы пружины) (D).
- 7 - Затяните гайку (E).
- 8 - Установите на место кожух ремня.
- 9 - Установите кабель на свечу (см. инструкцию двигателя).



10: Снова попытайтесь включить заднюю передачу.

⚠ Работа задним ходом опасна. Убедитесь, что позади вас нет никаких препятствий и сбавьте скорость, прежде чем включить заднюю передачу.



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	Двигатель			Скорость ножей об./мин.		Количество зубьев
	Тип	Объем, см ³	Об./мин.	Вперед	Назад	
T 500RH	Honda GCV OHC	160	3400	135	58	6
T 550R	5.5HP OHV BRIGGS	206	3400	135	58	6
T 560RS	EX 17 OHC SUBARU	169	3400	135	58	6

Ссылки на нормативные документы ЕС: Директива 89/392 с внесенными изменениями директивами ЕЕС 91/368, 93/44 и 93/68 _ Проект стандарта Pr.EN 1033/1993, Стандарт ENV 26349/1993. Проект стандарта Pr.EN1553/Август 1994 и Pr. EN31202/1993, Стандарты ISO 3744, NFS 31_041 и NFS 31_048, Директивы ЕС 98/37 (кодировка директивы ЕЕС 89/392 с внесенными изменениями). NF EN 292/1991 _ NF EN 294/1992 _ NF EN 709/1997 _ NF EN ISO 3767/1996 _ ISO 1684/1995.

	T 550R	T 500RH	T 560RS
Измеренная вибрация на руках оператора	11.39 м/с ²	6.76 м/с ²	7.44 м/с ²
Измеренное звуковое давление на ушах оператора	78.3 дБА	76 дБА	78.6 дБА
Масса одного культиватора	49 кг	46 кг	55 кг

Трансмиссия	Ременной привод со шкивом и цепное сцепление под защитным кожухом. Сцепление управляется рычагом на рукоятке с устройством безопасности.
Рукоятки	Регулируемые по высоте и повороту.
Ножи культиватора	Регулируемые по высоте и сторонам. Ширина обработки: 590 мм с четырьмя наборами ножей и дисков, 840 мм с 6 наборами ножей и дисков.

